## THE JUDICIARY, STATE OF HAWAII NOTICE OF REQUEST FOR EXEMPTION FROM HRS CHAPTER 103D

TO: Chief Procurement Officer

## FROM: Judiciary/Office on Equality and Access to the Courts

Name of Requesting Division/Program

Pursuant to HRS § 103D -102 (b)(4) and HAR Chapter 3-120, The Judiciary requests a procurement exemption for the following: 1. Describe the goods, services or construction:

Develop interpreter skills training curriculum for interpreters in Chuukese, Marshallese, and Ilokano based on ACEBO, an existing, highly effective court interpreter training program in English and non-English languages, developed specifically to help court interpreters improve their skills in consecutive, simultaneous and sight translation and prepare for the National Center for State Courts' Oral Interpreting Skills Exams. The in-language materials to be developed are intended to be used with the ACEBO Interpreter's Edge, Generic Edition, which is a published training curriculum in English.

2. Vendor/Contractor/Service Provider:	3. Amount of Request:
Holly Mikkelson, CT, FCCI P.O. Box 7485 Spreckels, CA 93962	\$64,905
4. Term of Contract From: To:	5. Prior Judiciary Procurement Exemption No.
upon approval 9/30/2023	(if applicable):

6. Explain in detail why it is not practicable or not advantageous for the Program/Division to procure by competitive means:

Currently, there are no existing skills training programs for interpreters in Chuukese, Marshallese, and Ilokano, The curriculum to be developed will be based on and is intended to be used with the ACEBO Interpreter's Edge, Generic Edition, an existing skills training program developed specifically for court interpreters. There is no other training curriculum that is comparable to ACEBO for court interpreter professional development. The Judiciary's goal is to create curricula in Chuukese, Marshallese, and Ilokano that is comparable in design and quality to the existing ACEBO programs in non-English languages. Holly Mikkelson is the founder of ACEBO, developed the original ACEBO program (in English) and oversaw the development of ACEBO programs in non-English languages. Her knowledge of the ACEBO program, methodology and standards and experience with development of non-English curricula based on the ACEBO model, will ensure that the materials to be developed under this contract will be comparable to the other language-specific ACEBO programs and that the project will be able to be completed without delay within a very tight, grant-driven timeline.

7. Explain in detail, the process that will be or was utilized in selecting the vendor/contractor/service provider: For the reasons specified above, Holly Mikkelson will be retained to develop interpreter skills training curriculum for interpreters in Chuukese, Marshallese, and Ilokano,, based on the ACEBO program.

8. Identify the primary responsible staff person(s) conducting and managing this procurement. (Appropriate delegated procurement authority and completion of mandatory training required). *Point of contact (Place asterisk after name of person to contact for additional information).				
Name	Division/Program	Phone Number	email address	
Debi Tulang-De Silva	Jud/Off. Equality & Access to Crts	(808) 539-4860	OEAC@courts.hawaii.gov	
All voguinomente (ommende	and internal controls for this area	n dituno ia the neg	noncibility of the Division (Drogram	
All requirements/approvals and internal controls for this expenditure is the responsibility of the Division/Program. I certify that the information provided above is, to the best of my knowledge, true and correct.				
/s/ Brandon Kimura			05/16/2023	
Department/Divisi	on/Program Head Signature		Date	
For Chief Procurement Officer Use Only				
		Ē	ate Notice Posted:	
Inquiries about this request shall be directed to the contact named in Item 8. Submit written objection to this NOTICE OF REQUEST FOR EXEMPTION within seven (7) calendar days, or as otherwise allowed, from the Date Notice Posted to:				
Chief Procurement Officer – The Judiciary Financial Services Department Contracts & Purchasing Office 1111 Alakea Street, 6 <sup>th</sup> Floor Honolulu, Hawaii 96813-2807				
Chief Procurement Officer (CPO) Comments:				
Approved Disapproved No Action Required				
	Chief Procuremer	nt Officer Signature	Date	

CP-3 (Apr 2013)

٦